

UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

Oficina de Desarrollo
de las Telecomunicaciones



**Corrigendum 1 a la
Circular Administrativa CA/26**

14 de mayo de 2008

Ref.: CA/26 Corrigendum STG
Contacto: Alessandra Pileri
Tel.: +41 22 730 5902
Fax: +41 22 730 5484
Correo-e: devsg2@itu.int

Asunto **Comisión de Estudio 2 del UIT-D:**
Cambio de fechas para el tercer bloque de reuniones de los Grupos de Relator sobre las Cuestiones 23/2 y 22/2

A LAS ADMINISTRACIONES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UIT Y A LOS MIEMBROS DEL SECTOR DE DESARROLLO

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 Introducción

De acuerdo con el Presidente de la Comisión de Estudio 2 y los Relatores de las diversas Cuestiones, y en virtud de las decisiones adoptadas por la Comisión de Estudio 2 en su reunión de septiembre de 2007, se han organizado tres bloques de reuniones para facilitar la participación en más de una reunión de los Grupos de Relator. No obstante, dada la escasez de alojamiento hotelero en Ginebra desde mediados de mayo hasta mediados de junio a consecuencia del Euro 2008, es necesario modificar las fechas de las reuniones.

En referencia a la Circular Administrativa 26, de fecha 25 de marzo de 2008, que se le remitió, quisiera informarle del **cambio de fechas** para el tercer bloque de reuniones de los Grupos de Relator del UIT-D que se celebrarán en junio de 2008 en la Sede de la UIT en Ginebra:

- **Cuestión 23/2 (16-17 de junio de 2008) – Necesidades especiales en materia de telecomunicaciones/TIC de los pequeños Estados insulares en desarrollo (PEID).**
- **Cuestión 22/2 (18-19 de junio de 2008) – Examen de las TIC y los sistemas espaciales de teledetección radiometeorológica activos y pasivos aplicados a la predicción, detección y reducción de los efectos de las catástrofes.**

En el Cuadro del Anexo 1 se resumen los **plazos de inscripción, presentación de contribuciones** y solicitud de becas para todas las reuniones de los Grupos de Relator que se celebrarán en 2008.

2 Programa de las reuniones

En el Anexo 2 figuran los proyectos de orden del día de las reuniones de los Grupos de Relator.

Los títulos y definiciones de las Cuestiones que abordarán los Grupos de Relator y los documentos disponibles hasta la fecha para cada Cuestión se encuentran en el sitio web de las Comisiones de Estudio del UIT-D:

http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2006-2010/SG2/SG2Quest.html.

3 Participación

Dependiendo del número de participantes inscritos dentro del plazo correspondiente, se determinarán los medios de interpretación necesarios. Dado el cambio de fechas, es necesario inscribirse de nuevo.

En el Anexo 3 figura el formulario de inscripción para las reuniones de los Grupos de Relator sobre las Cuestiones 23/2 y 22/2. Deberá cumplimentarse un formulario por participante y enviarse a la Secretaría de la BDT. El plazo de entrega de los formularios de inscripción, de presentación de contribuciones y de solicitud de becas para estas reuniones, termina el **23 de mayo de 2008** (véase el Anexo 1).

En el sitio web <http://www.itu.int/travel/> figura una lista de los hoteles de Ginebra que ofrecen tarifas preferenciales para la UIT.

Nos permitimos recordarle que los participantes deben registrarse en la puerta de entrada del edificio de Montbrillant. El calendario de reuniones se mostrará en los monitores situados en las entradas de las oficinas de la UIT.

4 Contribuciones

La calidad de los trabajos de la Comisión de Estudio 2 del UIT-D, y de sus Grupos de Relator, y su pertinencia dependerán de la activa participación de todos en el proceso de estudio. Agradeceremos su participación en las reuniones y su contribución a las Cuestiones objeto de examen en los Grupos de Relator.

De conformidad con la política de reducción de costes y del volumen de documentación adoptada por la UIT, le ruego que sus contribuciones sean lo más **breves y concisas** posible. Las contribuciones no deberán tener más de **cinco (5) páginas** y se enviarán en formato electrónico a devsg2@itu.int. En el Anexo 4 se presenta una plantilla para la presentación de contribuciones que está también disponible en el sitio web del UIT-D (http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2006-2010/About/DocSubmit.html). El plazo de presentación de contribuciones para estas reuniones termina el **23 de mayo de 2008** (véase el Anexo 1). Los documentos que se reciban transcurrido dicho plazo se distribuirán únicamente en el idioma original. Las contribuciones fuera de plazo se aceptarán únicamente si se reciben siete días, como mínimo, antes de la apertura de la reunión.

5 Becas

Dentro de los límites del presupuesto disponible, la BDT otorga becas a los participantes de los **países menos adelantados (PMA)** (<http://www.itu.int/ITU-D/ldc/listldcs.html>). El formulario correspondiente (que adjuntamos en el Anexo 5) deberá obrar en poder de la Oficina, debidamente cumplimentado, antes del **23 de mayo de 2008** (véase el Anexo 1). Debido a restricciones presupuestarias, es posible que los países beneficiarios de las becas tengan que contribuir a sufragar una parte del coste de las mismas. Recuerde que no se tendrán en cuenta las solicitudes de becas que se reciban después del plazo indicado.

6 Procedimientos para la obtención de visado

Le recordamos que los ciudadanos de ciertos países necesitan un visado para entrar y permanecer en Suiza. En tal caso, el visado deberá solicitarse y obtenerse en la oficina (embajada o consulado) que represente a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. De encontrar problemas, la Unión podrá, previa solicitud oficial de la administración o empresa representada por usted, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición del visado.

En estos casos las solicitudes de visado deberán formularse mediante carta de presentación oficial de la administración o empresa representada por usted, con encabezamiento, dirección y título del remitente, así como con firma legible. En esta carta se deberá especificar su nombre y funciones, fecha de nacimiento, número de su pasaporte y fechas de expedición y caducidad del mismo. La carta deberá venir acompañada de una fotocopia clara y legible de su pasaporte y del formulario de inscripción a las reuniones en cuestión, debidamente cumplimentado, debiendo enviarse por fax a la Secretaría de la BDT (número de fax: +41 22 730 5484). Rogamos tenga en cuenta que la Unión necesita como mínimo una semana de tiempo para tramitar todos los documentos necesarios para la obtención del visado.

Esperando verle en Ginebra, aprovecho la ocasión para saludarle atentamente.



6 Sami Al-Basheer Al Morshid
Director

Anexos: 5

- 1) Cuadro con los plazos de inscripción, de presentación de contribuciones y de solicitud de beca
- 2) Proyectos de órdenes del día
- 3) Formulario de inscripción
- 4) Plantilla para la presentación de contribuciones
- 5) Solicitud de beca

Distribución:

- Administraciones de los Estados Miembros de la UIT
- Miembros del Sector UIT-D
- Asociados al UIT-D
- Personas de contacto de las Comisiones de Estudio 1 y 2 del UIT-D

ANEXO 1

| REUNIONES DE LOS GRUPOS DE RELATOR Y DEL GRUPO MIXTO SOBRE LA RESOLUCIÓN 9 | FECHA | LUGAR DE CELEBRACIÓN | PLAZO DE PRESENTACIÓN DE LOS FORMULARIOS DE INSCRIPCIÓN, PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES Y SOLICITUD DE BECA |
|---|--------------------------------------|----------------------|---|
| Grupo de Relator para la C.19-1/2 <i>Estrategias de transición de las redes actuales a las redes de la próxima generación en los países en desarrollo</i> | 18-19 de febrero de 2008 | Ginebra | - |
| Resolución 9 (Rev. Doha, 2006) <i>Participación de los países, en particular los países en desarrollo, en la gestión del espectro de frecuencias</i> | 20-22 de febrero de 2008 | Ginebra | - |
| Grupo de Relator para la C.11-2/2 <i>Examen de las tecnologías y sistemas de radiodifusión sonora y de televisión digital terrenal, incluidos los análisis de rentabilidad, el interfuncionamiento de los sistemas digitales terrenales con las redes analógicas existentes y métodos para la transición de las técnicas terrenales analógicas a las técnicas digitales</i> | 25-26 de febrero de 2008 | Ginebra | - |
| Grupo de Relator para la C.10-2/2 <i>Telecomunicaciones para las zonas rurales y distantes</i> | 28-29 de abril de 2008 | Ginebra | 28.3.2008 |
| Grupo de Relator para la C.18-1/2 <i>Aspectos relativos a la implementación de las redes IMT-2000 y al intercambio de información sobre los sistemas posteriores para los países en desarrollo</i> | 30 de abril-1 (a.m.) de mayo de 2008 | Ginebra | 28.3.2008 |
| Grupo de Relator para la C.20-2/2 <i>Examen de las tecnologías de acceso para las telecomunicaciones de banda ancha</i> | 1 (p.m.) de mayo-2 de mayo de 2008 | Ginebra | 28.3.2008 |
| Grupo de Relator para la C.23/2 <i>Necesidades especiales en materia de telecomunicaciones/TIC de los pequeños Estados insulares en desarrollo (PEID)</i> | 16-17 de junio de 2008 | Ginebra | 23.5.2008 |

| REUNIONES DE LOS GRUPOS DE RELATOR Y DEL GRUPO MIXTO SOBRE LA RESOLUCIÓN 9 | FECHA | LUGAR DE CELEBRACIÓN | PLAZO DE PRESENTACIÓN DE LOS FORMULARIOS DE INSCRIPCIÓN, PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES Y SOLICITUD DE BECA |
|---|-------------------------|----------------------|---|
| Grupo de Relator para la C.22-2/2 <i>Examen de las TIC y los sistemas espaciales de teledetección radiometeorológica activos y pasivos aplicados a la predicción, detección y reducción de los efectos de las catástrofes</i> | 18-19 de junio de 2008 | Ginebra | 23.5.2008 |
| Resolución 9 (Rev. Doha, 2006) <i>Participación de los países, en particular los países en desarrollo, en la gestión del espectro de frecuencias</i> | 28-29 de agosto de 2008 | Ginebra | 25.7.2008 |
| | | | |
| Grupo de Relator para la C.14-2/2 <i>Telecomunicaciones para la ciberseguridad</i> | 3-4 de julio de 2008 | Japón | 30.5.2008 |

Le rogamos tenga en cuenta que estos plazos son estrictos. La dirección del sitio web con información sobre las reuniones es: http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/index.html



Question 23/2: The unique telecommunication/ICT needs of Small Island Developing States

STUDY GROUP 2

DRAFT AGENDA OF THE RAPPORTEUR'S GROUP MEETING ON QUESTION 23/2

Geneva, 16-17 June 2008

| | Documents |
|---|------------------|
| 1. Opening and adoption of agenda | RGQ23/2/001 |
| 2. Report of the Rapporteur's Group meeting (25 September 2007) | 2/REP/13(Rev.1) |
| 3. Study of input documents | |
| 4. Date and place of the next meeting | |
| 5. Any other business | |



Question 22/2: **Utilization of ICT for disaster management and active and passive space-based sensing systems as they apply to disaster prediction, detection and mitigation**

STUDY GROUP 2

DRAFT AGENDA OF THE RAPPORTEUR'S GROUP MEETING ON QUESTION 22/2 Geneva, 18-19 June 2008

- | | Documents |
|---|------------------|
| 1. Opening and adoption of Agenda | RGQ22/2/15 |
| 2. Report of the Rapporteur's Group meeting (25 September 2007) | 2/REP/16(Rev.1) |
| 3. Study of input documents | |
| 4. Date and place of the next meeting | |
| 5. Any other business | |
-



ITU-D STUDY GROUP 2
MEETINGS OF THE RAPPOREUR'S GROUPS
ON QUESTIONS 23/2 AND 22/2



Registration Form

I wish to participate in the Rapporteur's Group / Joint Group on:
(Please check the appropriate box(es))

| | |
|--|--|
| Question 23/2 16-17 June 2008 <input type="checkbox"/> | Question 22/2 18-19 June 2008 <input type="checkbox"/> |
|--|--|

NAME

Mr. / Mrs. / Ms.
(family name) (first name)

Title

REPRESENTATION

| | | |
|--------------------------|-----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | ITU Member State | Country |
| <input type="checkbox"/> | Head of delegation | <input type="checkbox"/> Deputy Head of delegation <input type="checkbox"/> Delegate (To be completed by representatives of Member States only) |
| <input type="checkbox"/> | ITU-D Sector Member | Name |
| <input type="checkbox"/> | Other Organisation or Institution | Name |

OFFICIAL ADDRESS

Name of the Administration, Organization or Entity

Street

City/Code/Country

Tel.: Fax: E-Mail:

| | |
|-------|------------|
| Date: | Signature: |
|-------|------------|

To be returned duly completed to the ITU/BDT (Office T109) **before 23 May 2008**

Place des Nations Tel.: +41 22 730 5242
CH-1211 Genève 20 Fax: +41 22 730 5484
Suisse E-mail: devsg2@itu.int

CONTRIBUTION

Electronic version (Winword or RTF only) to be sent to: ⇒ *devsg1@itu.int* for SG1 Questions
⇒ *devsg2@itu.int* for SG2 Questions
Paper version to be sent to: ITU/BDT, STG Secretariat
Fax nr. +41 22 7305484

Date: **For action** [Please indicate which is appropriate]
 For information

ITU-D Study Group: **Question:**
Title of contribution:

Revision to previous contribution (Yes / No) [Any changes in a previous text should be indicated by
If yes, please indicate document no.: revision marks]

Name of contact point:
Administration/Organization/Company:

Tel.: **Fax:** **E-mail:**

Action required
[Please indicate what is expected from the meeting]

Abstract
[Please provide a resumé of a few lines]

[Insert text of contribution here or attach file]



ITU-D STUDY GROUP 2
MEETINGS OF THE RAPPORTEUR'S GROUPS
ON QUESTIONS 23/2 AND 22/2



Please return to:

Meetings Organization & Support
(MOS) – ITU/BDT
Geneva (Switzerland)

E-mail: christine.jouvenet@itu.int
Tel: +41 22 730 5487
Fax: +41 22 730 5778

Request for a fellowship to be submitted before 23 May 2008

I wish to participate in the Rapporteur's Group / Joint Group on:
(Please check the appropriate box(es))

| | |
|--|--|
| Question 23/2 16-17 June 2008 <input type="checkbox"/> | Question 22/2 18-19 June 2008 <input type="checkbox"/> |
|--|--|

Country _____

Name of the Administration or Organization _____

Mr. / Ms. _____
(family name) (given name)

Title _____

Address _____

Tel.: _____ Fax: _____ E-Mail _____

PASSPORT INFORMATION :

Date of birth _____

Nationality _____ Passport number _____

Date of issue _____ In (place) _____ Valid until (date) _____

CONDITIONS

1. One fellowship per eligible country.
2. One return ECO class airticket by the most direct/economical route.
3. A daily allowance to cover accommodation, meals and incidental expense
4. Imperative that fellows be present from the first day to end of the meeting.

Signature of fellowship candidate _____ Date _____

TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.

Signature: _____ Date: _____